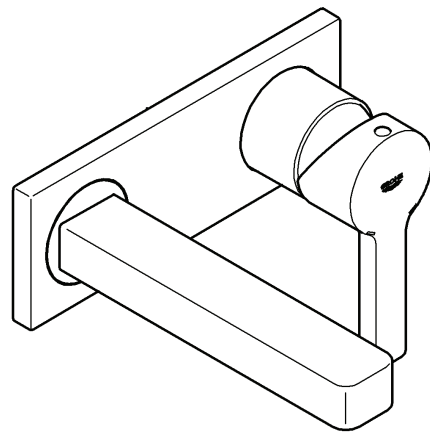
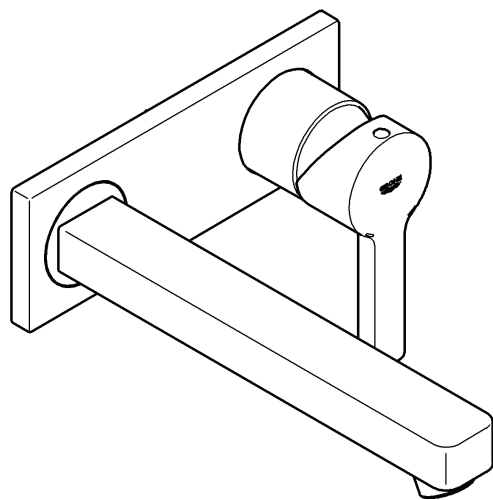


19 409



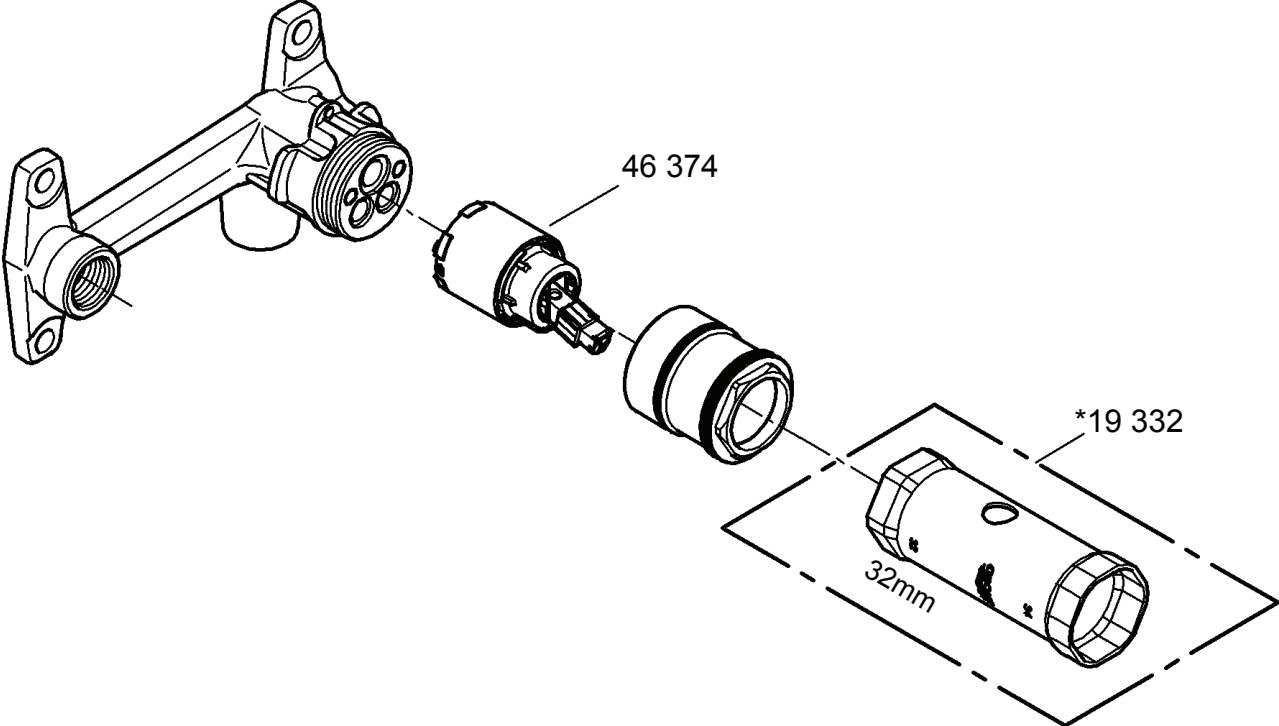
23 444



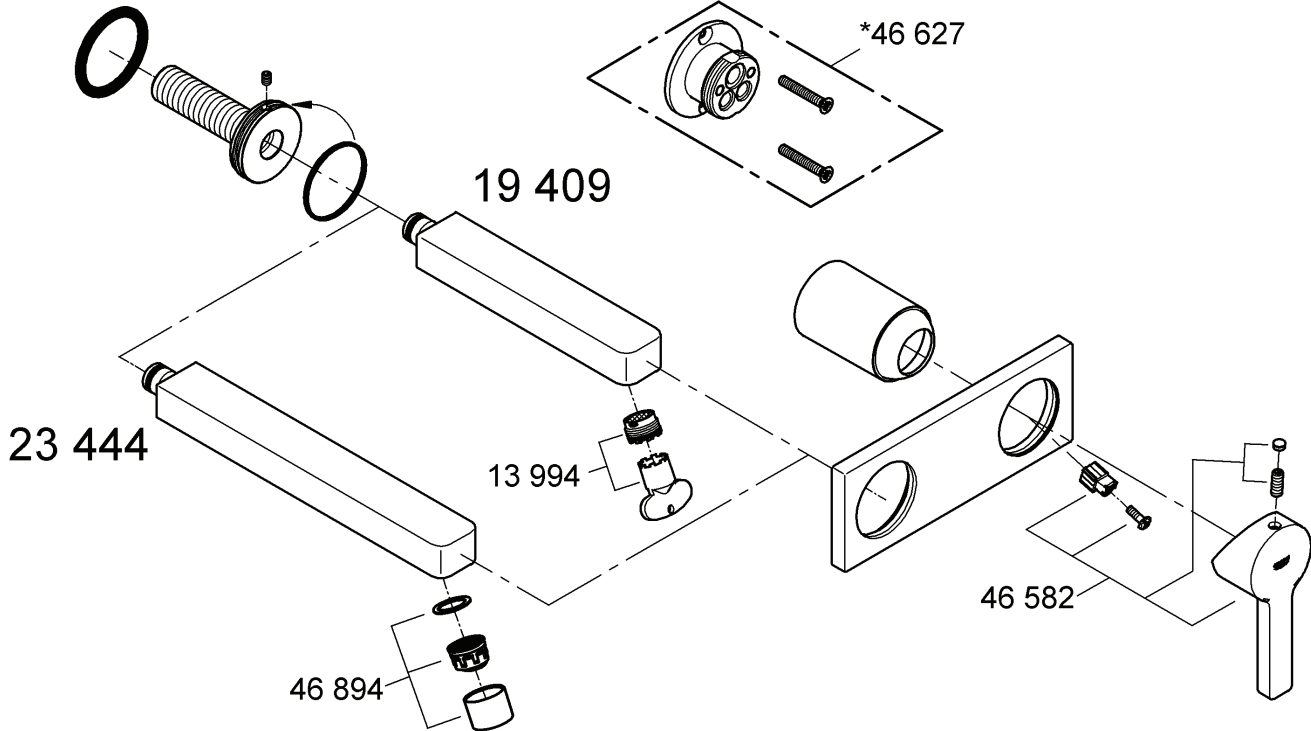
Lineare

D1	I3	N5	GR7	TR9	BG11	F12
GB1	NL3	FIN5	CZ7	SK9	EST11	C12
E2	S4	PL6	H8	SLO10	LV12	

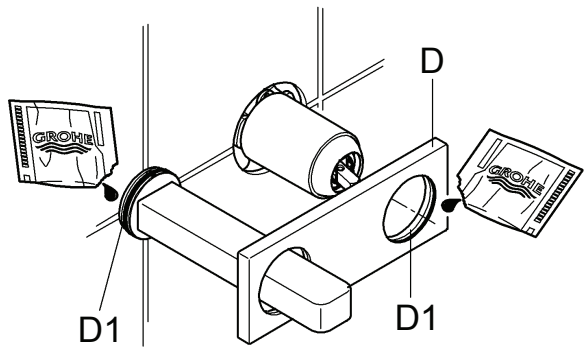
32 635



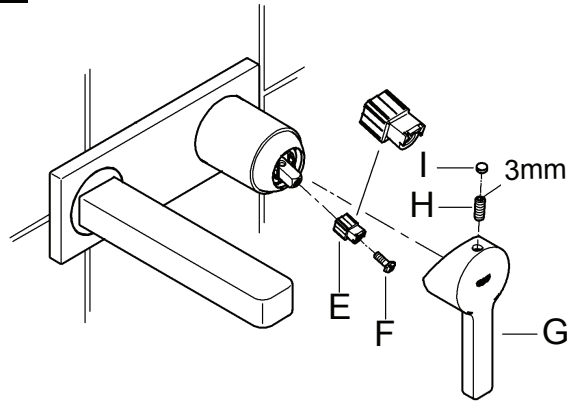
19 409
23 444



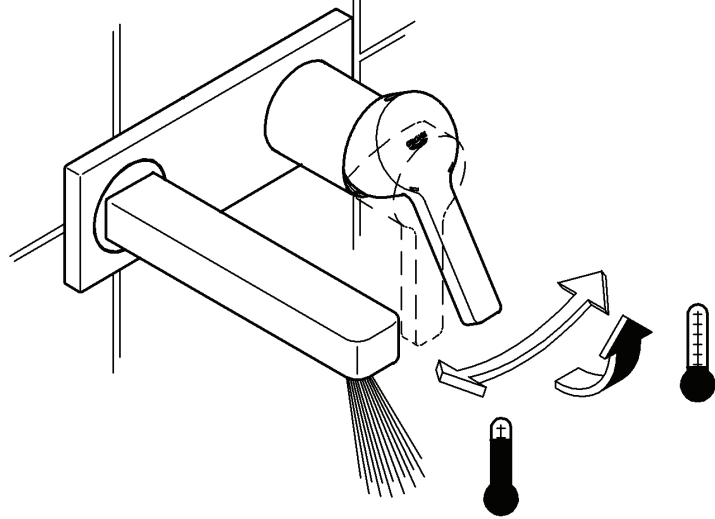
6



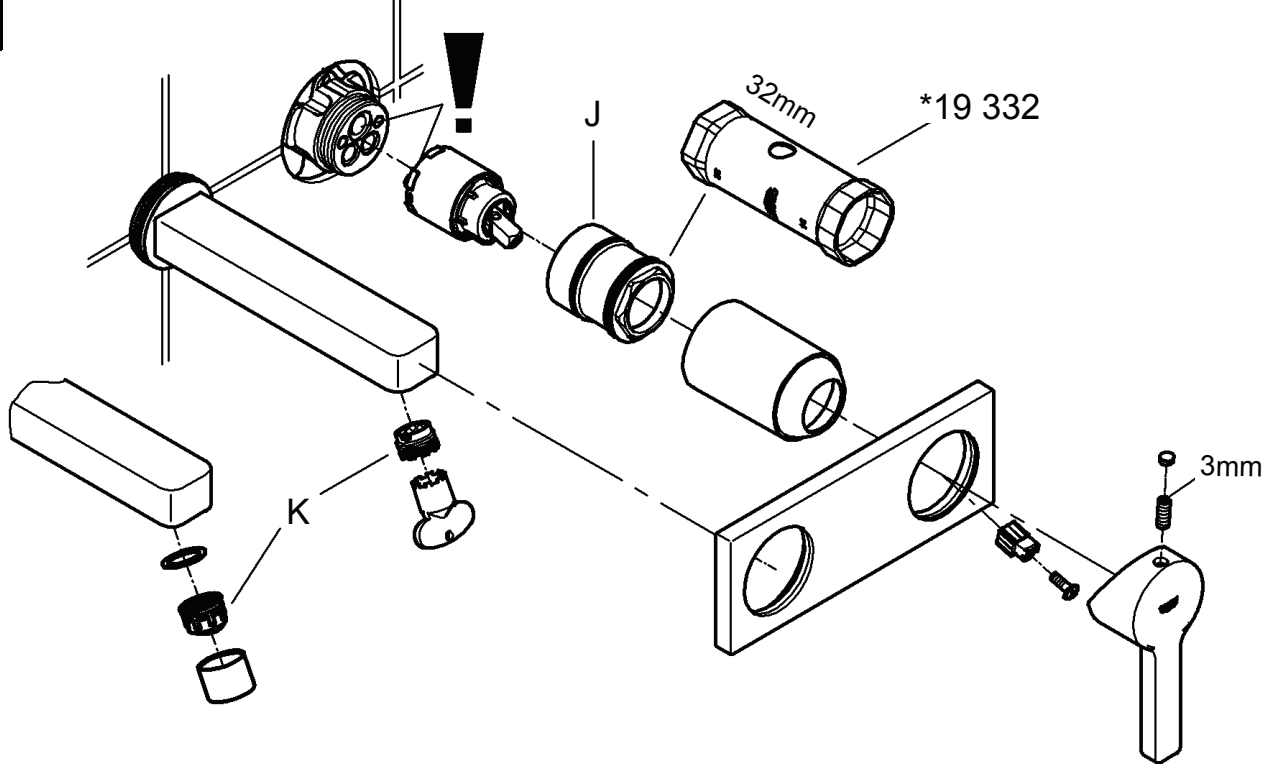
7



8



9



D

Technische Daten

- Durchfluss bei 3 bar Fließdruck:
19 409: ca. 12,5 l/min
23 444: ca. 5 l/min

Installation

Einbauschablone entfernen, siehe Klappseite II, Abb. [1].

Rohrleitungssystem vor und nach der Installation gründlich spülen (DIN 1988/DIN EN 806 beachten)!

Mengenbegrenzer

Diese Armatur ist mit einer Mengenbegrenzung ausgestattet. Damit ist eine stufenlose, individuelle Durchflussmengenbegrenzung möglich. Werkseitig ist der größtmögliche Durchfluss voreingestellt.

In Verbindung mit hydraulischen Durchlauferhitzern ist der Einsatz der Durchflussmengenbegrenzung nicht zu empfehlen.

Zur Aktivierung siehe Klappseite II, Abb. [2].

Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.

Armatur montieren

1. Kappe (A) aufstecken, siehe Abb. [3].
2. Maß „Y“ von der Oberkante des UP-Gehäuses bis zur Fliesenoberkante ermitteln, siehe Abb. [4].
3. Anschlussnippel (B) ablängen, so dass sich ein Gesamtmaß von „Y“ + 24mm ergibt.
4. Anschlussnippel (B) mit Innensechskantschlüssel 12mm so in das UP-Gehäuse einschrauben, dass sich ein Einbaumaß von 10mm ergibt. Auslauf (C) mit einem Innensechskantschlüssel 2,5mm von oben befestigen, siehe Abb. [5].

GB

Technical data

- Flow rate at 3 bar flow pressure:
- 19 409: approx. 12,5 l/min
 - 23 444: approx. 5 l/min

Installation

Remove the fitting template, see fold-out page II, Fig. [1].

Flush piping system prior and after installation of fitting thoroughly (Consider EN 806)

Flow rate limiter

This fitting is equipped with a flow rate limiter, permitting an infinitely variable individual reduction in flow rate. The highest possible flow rate is set at the factory.

The use of flow rate limiters in combination with hydraulic instantaneous heaters is not recommended.

For commissioning, see fold-out page II, see Fig. [2].

Shut off hot and cold water supply.

Install fitting

1. Screw on cap (A), see Fig. [3].

5. Dichtung (D1) einfetten und Rosette (D) aufstecken, siehe Abb. [6].

6. Isoliereinsatz (E) aufstecken und mit Schraube (F) befestigen, siehe Abb. [7].

7. Hebel (G) aufstecken, mit dem lose eingesteckten Gewindestift (H) mit Innensechskantschlüssel befestigen und Stopfen (I) einsetzen.

Falls sich die Rosette nicht weit genug aufstecken lässt, muss zusätzlich eine Verlängerung (siehe Ersatzteile Klappseite I, Best.-Nr.: 46 627 = 25mm) eingesetzt werden.

Wasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen!

Funktion der Armatur prüfen, siehe Abb. [2].

Wartung

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen. Spezialarmaturenfett einfetten.

Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.

I. Kartusche, siehe Klappseite II, Abb. [9].
Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Einbaulage beachten!

Beim Einbau der Kartusche auf richtige Einbaulage und Dichtungen achten.

Verschraubung (J) einschrauben und festziehen.

II. Mousseur (K), siehe Klappseite II, Abb. [10].
Ersatzteile, siehe Klappseite I (* = Sonde)

Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind in der Pflegeanleitung zu entnehmen.

6. Attach insulating insert (E) and secure with screw (F), see Fig. [7].

7. Attach lever (G), secure by tightening the screw (H) using a 3mm allen key and stopper (I).

If the escutcheon will not slide far enough, an extension must additionally be installed (see fold-out page I, ref. No. 46 627 = 25mm).

Open hot and cold water supply and check for watertightness!

Check fitting for correct operation, see Fig. [2].

Maintenance

Inspect and clean all parts, replace as necessary. Use special grease.

Shut off hot and cold water supply.

I. Cartridge, see fold-out page II, Fig. [9].
Assemble in reverse order.

Observe the correct installation position. When installing the cartridge, ensure that it is correctly seated.

F

Características técnicas

- Débit à une pression dynamique de 3 bars:
19 409: env. 12,5 l/min
23 444: env. 5 l/min

Installation

Retirer le gabarit de montage, voir volet II, fig. [1].

Bien rincer les canalisations avant et après l'installation (respecter la norme EN 806)!

Limiteur de débit

Cette robinetterie est équipée d'un limiteur de débit. Celui-ci permet une limitation individuelle et en continu du débit. Le débit maximal est pré-réglé en usine.

L'utilisation du limiteur de débit est déconseillée avec des chauffe-eau instantanés à commande hydraulique.

Pour l'activation voir volet II, fig. [2].

Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide.

Montage de la robinetterie

1. Insérer le capuchon (A) voir fig. [3].
2. Mesurer la cote "Y" du bord supérieur du boîtier encastré jusqu'au bord supérieur des carreaux, voir fig. [4].
3. Couper le nipple de raccordement (B) à la bonne longueur pour obtenir "Y" + 24mm.
4. Visser le nipple de raccordement (B) à l'aide d'une clé Allen de 12mm dans le boîtier encastré de manière à obtenir une dimension de montage de 10mm. Fixer le bec (C) par le haut à l'aide d'une clé Allen de 2,5mm, voir fig. [5].
5. Graisser le joint (D1) et insérer la rosace (D), voir fig. [6].
6. Emboîter l'insert isolant (E) et le fixer avec une vis (F), voir fig. [7].

E

Datos técnicos

- Caudal para una presión de trabajo de 3 bares:
19 409: aprox. 12,5 l/min
23 444: aprox. 5 l/min

Instalación

Sacar el patrón de montaje, véase la página desplegable II, fig. [1].

¡Purgar a fondo el sistema de tuberías antes y después de la instalación (tener en cuenta EN 806)!

Limitador de caudal

Esta grifería está equipada con un limitador de caudal. Gracias a ello es posible una limitación individual del caudal sin escalonamientos. El ajuste de fábrica corresponde al máximo caudal posible.

Se recomienda no utilizar el limitador de caudal en combinación con calentadores instantáneos con control hidráulico.

Para la activación, véase la página desplegable II, fig. [2].

Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.

Montaje de la grifería

1. Colocar la carcasa (A), véase la fig. [3].

7. Fixer le levier (G) en serrant légèrement le bouton à l'aide d'une clé Allen de 3mm et mettre en place.

Si la rosace ne s'engage pas assez loin sur la rosace, utiliser une rallonge (voir Pièces de rechange, voir volet II, réf. 46 627 = 25mm).

Ouvrir l'arrivée d'eau et contrôler l'étanchéité des raccords!

Vérifier le fonctionnement de la robinetterie.

Maintenance

Contrôler toutes les pièces, les nettoyer, les graisser si nécessaire et les graisser avec de la graisse spéciale pour robinetterie.

Couper l'alimentation en eau chaude et en eau froide.

I. Cartouche, voir volet II, fig. [9].

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Respecter la position de montage!

Contrôler le siège des joints lors du montage de la cartouche.

Visser la bague fileté (J) et serrer jusqu'à l'arrêt.

II. Mousseurs (K), voir volet II, fig. [9].

Pièces de rechange, voir volet I (* = Accessoires).

Entretien

Les indications relatives à l'entretien de ce produit figurent sur la notice jointe à l'emballage.

5. Engrasar la junta (D1) y montar el rosetón (D), véase la fig. [6].

6. Colocar el elemento aislante (E) y fijarlo con una vis (F), véase la fig. [7].

7. Encajar la palanca (G), fijarla con una llave Allen hexagonal de 3mm estando el tornillo de ajuste ligeramente enroscado, e insertar el tapón (H).

Si al colocarlo, el rosetón no deja sobresalir el tapón de la carcasa, habrá que montar además una junta de estanqueidad en la página desplegable II, fig. [9] (pedido: 46 627 = 25mm).

¡Abrir la alimentación de agua y comprobar la estanqueidad de las conexiones!

Comprobar el funcionamiento de la grifería.

Mantenimiento

Verificar todas las piezas, limpiarlas, sustituir si es necesario y engrasarlas con grasa especial para grifería.

Cerrar las llaves de paso del agua fría y del agua caliente.

I. Cartucho, véase la página desplegable II, fig. [9].

El montaje se efectúa en el orden inverso.

¡Atender a la posición de montaje!

Al montar el cartucho tener en cuenta la posición de montaje.

I

Dati tecnici

- Portata alla pressione idraulica di 3 bar:
 - 19 409: ca. 12,5 l/min
 - 23 444: ca. 5 l/min

Installazione

Togliere la dima di montaggio, vedere il risvolto di copertina II, fig. [1].

Prima e dopo l'installazione pulire a fondo il sistema di tubazioni (osservare la norma EN 806)!

Limitatore di portata

Questo rubinetto è dotato di un limitatore di portata consente di regolare il flusso. Il rubinetto viene regolato di fabbrica sulla portata massima.

L'uso del limitatore di portata non è raccomandabile negli scaldabagni istantanei idraulici.

Per attivare vedere il risvolto di copertina II, fig. [2].

Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda.

Montaggio del rubinetto

- Inserire il cappuccio (A), vedere fig. [3].
- Rilevare la quota "Y" dalla sede della bocca fino al filo delle piastrelle, vedere la fig. [4].
- Tagliare il raccordo (B) a misura in modo da ottenere una quota complessiva di "Y" + 24mm.
- Avvitare il raccordo (B) con la chiave a brugola da 12mm nell'alloggiamento della bocca in modo da ottenere una quota di montaggio di 10mm. Fissare dall'alto la bocca (C) con una chiave a brugola da 2,5mm, vedere la fig. [5].
- Ingrassare la guarnizione (D1) e inserire la rosetta (D), vedere la fig. [6].
- Inserire l'elemento isolante (E) e fissarlo con la vite (F), vedere fig. [7].

- Inserire la leva (G), fissarla con il grano lento, usando la chiave a brugola da 3mm e il tappo (I).

Se la rosetta non potesse essere inserita nel cappuccio, montare anche una prolunga (K) o un ricambio, risvolto di copertina I, n. di codice [8].

Aprire l'entrata dell'acqua e controllare i raccordi!

Controllare il funzionamento del rubinetto fig. [8].

Manutenzione

Controllare, pulire, eventualmente sostituire e ingrassare con grasso speciale.

Chiudere le entrate dell'acqua calda e fredda.

I. Cartuccia, vedere il risvolto di copertina II, fig. [8].

Eseguire il rimontaggio in ordine inverso.

Rispettare la posizione di montaggio!

Durante il montaggio della cartuccia controllare che le guarnizioni siano perfettamente in sede.

Avvitare il raccordo a vite (J) e serrarlo bene.

II. Mousseur (K), vedere risvolto di copertina II, fig. [8].

Pezzi di ricambio, vedere il risvolto di copertina II, fig. [8]. (* = accessori speciali).

Manutenzione ordinaria

Le istruzioni per la manutenzione ordinaria del rubinetto sono riportate nei fogli acclusi.

NL

Technische gegevens

- Capaciteit bij 3 bar stromingsdruk:
 - 19 409: ca. 12,5 l/min
 - 23 444: ca. 5 l/min

Installeren

Verwijder de inbouwsjabloon, zie uitvouwbaar blad II, afb. [1].

Leidingen vóór en na het installeren grondig spoelen (EN 806 in acht nemen)!

Volumebegrenzer

Deze kraan is voorzien van een kardoos met een volumebegrenzer. Daardoor is een traploze, individuele doorstroombeperking mogelijk. In de fabriek wordt de maximale capaciteit afgesteld.

In combinatie met c.v.-ketels met warmwatervoorziening en geisers is het gebruik van de doorstroombeperking aan de warmwaterkant niet aan te raden, i.v.m. de tapdrempel van de geiser/combiketel.

Voor activeren zie uitvouwbaar blad II, afb. [2].

Sluit de koud- en warmwatertoevoer af.

Kraan monteren

- Vet de pakking (D1) in en schuif de rozet (G) af. [6].

- Schuif het isoleerstuk (E) erop en bevestig met de schroef (F), zie afb. [7].

- Breng de greep (G) aan en bevestig de rozet met de aangebrachte tapeind (H) met behulp van de inbussleutel. Breng vervolgens de plug (I) in.

Als de rozet niet ver genoeg op de kap kan worden geschoven, moet bovendien een verlengstuk (J) ingebouwd (zie Reserveonderdelen uitvouwbaar blad II, bestelnr.: 46 627 = 25mm).

Open de watertoevoer en controleer de kraan op lekkages!

Controleer de werking van de kraan, zie afb. [8].

Onderhoud

Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal vet.

Sluit de koud- en warmwatertoevoer af.

I. Kardoos, zie uitvouwbaar blad II, afb. [2]. De onderdelen worden in omgekeerde volgorde verwijderd.

Neem de montagepositie in acht!